



Mosaiikki ry julkaisee Mosaiikki-Express-tiedotetta, jossa kerrotaan Jyväskylän ajankohtaisista tapahtumista.

Tiedote julkaistaan suomeksi ja venäjäksi, ja sen voi lukea ja tulostaa myös internetistä osoitteesta www.mosaiikki.info > Mosaiikki-Express.

Ilmoituksia seuraavaan Expressiin voi lähettää osoitteeseen mosaiikki@mosaiikki.info **25.4.2017** mennessä.



Общество Mosaiikki ry издаёт информационный бюллетень «Мозаика-экспресс», который рассказывает об актуальных событиях в городе Ювяскюля. Бюллетень издаётся на финском и русском языках, его можно прочесть и распечатать также через Интернет по адресу: www.mosaiikki.info > Мозаика-экспресс. Объявления в следующий номер можно посылать по адресу: mosaiikki@mosaiikki.info до **25.4.2017**.

Haussa olevaa työvoimakoulutusta Обучение в рамках подготовки трудовых ресурсов

Lisätietoja kursseista saa Työ- ja elinkeinotoimiston koulutus- ja ammattitietopalvelusta, puh. **010 19 4326**, www.te-palvelut.fi sekä oppilaitoksista. Kurseille voi hakea myös sähköisesti www.mol.fi/koulutushaku > Hakusana-kohtaan kurssin nimi.

Информацию о курсах можно получить в Службе занятости и экономического развития, в информационной службе по вопросам обучения, тел. **010 19 4326**, www.te-palvelut.fi, и в учебных заведениях. Заявление на курсы можно подавать в электронном виде: www.mol.fi/koulutushaku >. В качестве ключевого слова (*hakusana*) указать название курса.

Jyväskylän aikuisopisto JAO Профессиональный колледж для взрослых г. Ювяскюля www.jao.fi

> Logistiikka-, varasto- ja kiinteistöpalvelualan perusteet ja alan suomea maahanmuuttajille (nro 671992)

Koulutus alkaa **8.5.2017**, haku päättyy **17.4.2017**

Kohderyhmänä ovat logistiikka-, varasto- ja kiinteistöpalvelualan ammattiteistä kiinnostuneet ja alan koulutukseen ja/tai ammatteihin soveltuvat työttömät ja työttömyysuhan alaiset, ensisijaisesti Keski-Suomessa pysyvästi asuvat maahanmuuttajat. Hakijalta edellytetään koulutukseen osallistumisen kannalta riittävää kielitaitoa.

Lisätietoja: Terhi Vesänen-Kirillov, puh. **040 341 6405**, terhi.vesanen-kirillov@jao.fi

> Основы в области логистики, обслуживания объектов недвижимости и работы на складе для иммигрантов (№ 671992)

Начало обучения **8.5.2017**, приём заявлений до **17.4.2017**

Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы иммигранты, постоянно проживающие в Центральной Финляндии и заинтересованные работать в области логистики, обслуживания объектов недвижимости и на складе. Требуется достаточно хороший уровень знания финского языка.

Доп. информация: Терхи Весанен-Кириллов, тел. **040 341 6405**, terhi.vesanen-kirillov@jao.fi

> Kuljetusalan täydennyskoulutus, (nro 670657)

Koulutus alkaa **29.5.2017**, haku päättyy **5.5.2017**

Koulutus on tarkoitettu työttömille ja työttömyysuhanalaisille linja-auton-, kuorma-auton- ja yhdistelmäajoneuvonkuljettajille, jotka tarvitsevat koulutusta lain vaatiman ammattipätevyyden säilyttämiseksi.

Lisätietoja: Juha Koskenniska, puh. **040 341 6327**, juha.koskenniska@jao.fi

> Pöyhennne kвалификации в области транспортных перевозок (№ 670657)

Начало обучения **29.5.2017**, приём заявлений до **5.5.2017**

Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы водители автобуса, грузовиков и грузовиков с прицепом, которые нуждаются в обучении для подтверждения квалификационных требований. Доп. информация: Юха Коскениска, тел. **040 341 6327**, juha.koskenniska@jao.fi

Cimson Koulutuspalvelut Oy www.cimson.fi

> Yrittäjäkoulutus verkossa, (nro 669404)

Koulutus alkaa **8.5.2017**, haku päättyy **23.4.2017**

Verkkoyrittäjyyskoulutuksen kohderyhmänä ovat ensisijaisesti työttömät, työttömyysuhanalaiset hakijat sekä yritystoiminnan jo käynnistäneet. Heidät otetaan virallisesti työvoimakoulutuksen opiskelijoiksi. Lisätietoja: Cimson Koulutuspalvelut,

puh. **020 791 2978**, info@cimson.fi

> Интернет-курсы по предпринимательской деятельности (№ 669404)

Начало обучения **8.5.2017**, приём заявлений до **23.4.2017**

Целевая группа – в первую очередь безработные и находящиеся под угрозой безработицы, а также те, кто уже начал свой бизнес. Эти лица будут официально приняты на обучение от службы занятости и экономического развития в рамках подготовки трудовых ресурсов. Доп. информация: Cimson Koulutuspalvelut, тел. **020 791 2978**, info@cimson.fi

➤ **Lupakoulutus, työturvallisuuskortti**

(nro 671812)

Koulutus alkaa **15.5.2017**, haku päättyy **28.4.2017**

Koulutus on tarkoitettu työttömille ja työttömyysuhan alaisille työnhakijoille, jotka työllistyäkseen tarvitsevat työturvallisuuskorttia.

Lisätietoja: Lis Group Oy, puh. **010 239 9080**,
toimisto@lis.fi

➤ **Lupakoulutus, hygieniapassi** (nro 671789)

Koulutus alkaa **22.5.2017**, haku päättyy **1.5.2017**

Koulutus on tarkoitettu työttömille ja työttömyysuhan alaisille työnhakijoille, jotka työllistyäkseen tarvitsevat hygieniapassia.

Lisätietoja: Lis Group Oy, puh. **010 239 9080**,
toimisto@lis.fi

➤ **Курсы для получения удостоверения по технике безопасности на рабочем месте** (№ 671812)

Начало обучения **15.5.2017**, приём заявлений до **28.4.2017**
Целевая группа – в первую очередь безработные и находящиеся под угрозой безработицы, которым для трудоустройства необходимо удостоверение по технике безопасности.

Доп. информация: *Lis Group Oy*, тел. **010 239 9080**,
toimisto@lis.fi

➤ **Курсы для получения гигиенического паспорта** (№ 671789)

Начало обучения **22.5.2017**, приём заявлений до **1.5.2017**
Целевая группа – в первую очередь безработные и находящиеся под угрозой безработицы, которым для трудоустройства необходим гигиенический паспорт. Доп. информация: *Lis Group Oy*, тел. **010 239 9080**, toimisto@lis.fi

Lingvo Center

info@lingvocenterfinland.com, www.lingvocenterfinland.com
+358 44999 1260

➤ **LINGVO CENTER:in kevät kampanja!**

Ilmoittaudu viidelle skype- oppitunnille (englanti, saksa, suomi, espanja) 12 € / oppitunti (normaali hinta on 20 €!).

➤ **LINGVO CENTER** проводит весеннюю акцию!

Зарегистрируйтесь на 5 занятий по скайпу (английский, немецкий, финский, испанский языки) по цене 12 евро / занятия (стоимость обычного занятия 20 евро!).

Art-Master -teatteri / Театр «Арт-Мастер»

Laikuttajantie 2, Jyväskylä (Kangaslampi), puh. / тел. **050 406 5275**
art-master@art-master.fi, <http://art-master.fi>

➤ **pe 21.4. klo 12.00 "Kylässä sadulla"**

Lasten teatteristudion "Balagantsik"(5-8 v) näytelmä.

Liput: 10 € (Art-Master ry:n jäsenelle 9 €)

➤ **pe 21.4. klo 18.00** Lasten teatteristudion

"Balagantsik"(2-5 v) näytelmä

"Muurahaisen seikkailuja"

Liput: 10 € (Art-Master ry:n jäsenelle 9 €)

➤ **la 22.4. klo 18.00** Runofestivaali (60-70-luvun runoutta).

Varaa pääsy.

➤ **su 23.4. klo 11.00** Lasten teatteristudion

"Balagantsik"(2-5 v) näytelmä

«Tarinoita pikkuhiirestä»

➤ **su 23.4 klo 14.00** Lasten teatteristudion

"Balagantsik"(5-8 v) näytelmä. "Kylässä sadulla".

Liput: 10 € (Art-Master ry:n jäsenelle 9 €)

➤ **la 29.4. klo 18.00** "Tytöt"-näytelmä».

Liput: 16 € (Art-Master ry jäsenelle 14 €)

Lippujen varaus: puh. **050 406 5275** tai
art-master@art-master.fi

➤ **pt. 21.4, 12.00 «В гостях у сказки»**

Спектакль средней группы детской театральной студии «Балаганчик». Билет 10 € (9 € членам *Art-Master ry*)

➤ **пт. 21.4 в 18.00** спектакль младшей группы детской театральной студии «Балаганчик»

«Приключения муравьишки»

Билет 10 € (9 € членам *Art-Master ry*)

➤ **сб. 22.4 в 18.00** Международный мультимедийный фестиваль поэзии и видеопоззии «Мой поэт». Тема «Оттепель» (поэзия 60-70-х годов).

Вход свободный!

➤ **вс. 23.4 в 11.00** Спектакли младшей группы детской театральной студии «Балаганчик»

«Сказки о мышонке»

➤ **вс 23.4 в 14.00** спектакль средней группы детской театральной студии «Балаганчик» «В гостях у сказки».

Билет 10 € (9 € членам *Art-Master ry*)

➤ **сб. 29.4 Спектакль «Девочки»** 18.00. Билет 16 € (14 € членам *Art-Master ry*)

Бронирование билетов по тел. **050 406 5275** или по адресу
art-master@art-master.fi

Paloma-toiminta / Деятельность «Палома»

Monikko ry puh./ тел. **044 500 5012** www.monikkoyhdistys.com

➤ **ti 11.4. klo 13.00** Tutustumisvierailu Oiva-keskukseen. Ilmoittautuminen 5.4 mennessä.

➤ **вт. 11.4 в 13.00** Ознакомительное посещение центра *Oiva*. Запись до 5.4.

➤ **Totaalinen sanelukirjoitus 2017 Jyväskylässä**
la 8.4. klo 14.00

Sepänkeskus, Kyllikinkatu 1, Jyväskylä
Kutsumme kaikkia, jotka rakastavat venäjän kieltä ja jotka ovat kiinnostuneita testaamaan itseään, liittyä tähän hienoon tapahtumaan! Sanelukirjoitus on vuosittainen koulutustapahtuma, jossa kiinnitetään huomiota lukutaitokysymyksiin ja kirjoitustaidon kehittämiseen.

Lisätietoja: Facebookissa www.facebook.com/totaldict.jyvaskyla

➤ **13 toukokuuta klo 14.00 Studio-Mix ja Studio-Mix Retron kevätkonsertti**

Tervetuloa konserttiin! Ohjelmassa lasten- ja aikuisten ryhmien uusia lauluja. Studio-Mix johtaja Natalia Saari, säestäjä Natalia Talman.
Iso saali Mankolan yhtenäiskoulussa, Saarijärventie 21, Jyväskylä

➤ **Тотальный диктант 2017**
сб. 8.4 в 14.00

Sepänkeskus, Kyllikinkatu 1, Ювяскюля
Мы приглашаем всех желающих, кто любит русский язык и кому интересно проверить себя, присоединиться к этой замечательной акции! Тотальный диктант – ежегодная образовательная акция, призванная привлечь внимание к вопросам грамотности и развить культуру грамотного письма. Доп. информация о диктанте: [Facebook www.facebook.com/totaldict.jyvaskyla](http://www.facebook.com/totaldict.jyvaskyla)

➤ **13 мая, в 14.00 Весенний отчётный концерт Studio-Mix**

И снова приглашаем на концерт! В программе праздника новые песни в исполнении младшей детской группы, основного состава и взрослой группы *Studio-Mix* под руководством Натальи Саари, аккомпаниатор Н. Талман. Концерт пройдёт в большом зале школы *Mankolan yhtenäiskoulu*, Saarijärventie 21, Ювяскюля.

Muut tapahtumat / Другие мероприятия

➤ **Puu kuin koru. Kalevala Korun puinen 1940-luku –näyttely Suomen käsityön museossa 7.5.2017 saakka**

Suomen käsityön museo, Kauppakatu 25, Jyväskylä
Puu kuin koru -näyttelyssä nähdään Kalevala Korun kansanomaisia puuesineitä Raili ja Tauno Hurrin kokoelmasta. Esineet suunniteltiin Kalevala Korun pääsuunnittelija, taiteilija Germund Paaer 1940-luvulla. Kokoelman esineet ovat ainutlaatuisia muotokielensä ja korkeatasoisen veistotyön ansiosta. Pääsyliput 6 / 3 €, perjantaisin vapaa pääsy. Alle 18-vuotiaat maksutta.

www.craftmuseum.fi/nayttelyt/17_puu_kuin_koru.htm

➤ **Lempipaikka-ryhmä maahanmuuttajille**
11.4.2017 klo 14.00–16.00

Jyväskylän kaupunginkirjasto, Pääkirjasto, Vapaudenkatu 39–41

Maahanmuuttajille suunnatussa ryhmässä käydään valokuvausretkillä Jyväskylässä, ja retkien pohjalta kirjoitetaan omista lempipaikoista. Tavoitteena on omien ajatuksien ilmaiseminen luovasti valokuvauksen ja kirjoittamisen keinoin. Ryhmä on tarkoitettu alkeis- ja keskitason suomen opiskelijoille (A1–B2), jotka haluavat vahvistaa kirjoitustaitoaan. Tiistaisin 11.4. ja 18.4. klo 14.00–16.00. Vapaa pääsy.

www.facebook.com/events/1435456019820992/

➤ **Pikku Prinssi satu nuorille ja aikuisille**
8.4. klo 15.00

TE4 klubi, Kyllikinkatu 1, (Sepänkeskus), Jyväskylä
Pikku Prinssi on monia sukupolvia koskettanut tarina ihmisyydestä ja ystävydestä. Liput: 12 / 8 €.

www.kulissi.fi/sivut/pikku_prinssi.html

➤ **Laulusta voimaa. 7.4.2017 klo 13.00**

Palokan aluekirjasto ja Kansalaisopisto / Palokan koulukeskus, Koivutie 5, Jyväskylä
Tällä kertaa teemana on Laila Kinnunen ja Olavi Virta.

www.jyvaskyla.fi/kulttuuri/palvelut

➤ **Дерево как украшение. Выставка украшений Kalevala из дерева 40-х годов в музее прикладного искусства до 7.5.2017**

На выставке «Дерево как украшение» представлены изделия из коллекции Райли и Тауно Хурри. Это работы, выполненные в 40-х годах главным дизайнером *Kalevala Koru* Гермундом Пааером. Изделия уникальны по форме и исполнению. Билеты 6 / 3 €, бесплатный вход по пятницам. Дети до 18 лет бесплатно.

www.craftmuseum.fi/nayttelyt/17_puu_kuin_koru.htm

➤ **«Любимое место в Ювяскюля» – экскурсия для иммигрантов, 11.4.2017, 14.00–16.00**

Городская библиотека Ювяскюля, главный корпус, Vapaudenkatu 39–41

Экскурсии для иммигрантов по городу Ювяскюля, во время которых они могут сфотографировать понравившиеся им места, а затем коротко написать о них. Цель состоит в творческом изложении своих мыслей средствами фотографии и письма. Группа для учащихся начального и среднего уровня изучения финского языка (A1-B2), которые хотят укрепить свои навыки письма. По вторникам 11.4 и 18.4 с 14.00–16.00. Вход свободный.

www.facebook.com/events/1435456019820992/

➤ **«Маленький принц» – сказка для молодых и взрослых, 8.4.2017, 15.00**

TE4 klubi, Kyllikinkatu 1, (Sepänkeskus), Ювяскюля

«Маленький Принц» – это сказка о дружбе и человечности на нашей планете, которая трогает до глубины души на протяжении многих поколений. Билеты: 12 / 8 €.

www.kulissi.fi/sivut/pikku_prinssi.html

➤ **Песня дарит силы. 7.4.2017, 13.00**

Районная библиотека, гражданское училище и школьный центр Палокка, Koivutie 5, Ювяскюля

На этот раз тема – песни Лайлы Киннунен и Олави Вирта.

www.jyvaskyla.fi/kulttuuri/palvelut

➤ **Jyväskylän Antiikkimessut 8.–9.4.2017**

Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12
Lasia, posliinia, huonekaluja, koruja, hopeaa, kirjoja, postikortteja, leluja, kotimaista ja ulkomaista taidetta ja paljon muuta. Mukana on kauppiaita eri puolilta Suomea. Messuilla on luvassa myös antiikin arviointia molempina päivinä.

Aikuiset 10 €, Lapset 7–15v. 5 €, samalla lipulla myös Kädentaitomessuille ja Hyvinvointimessuille.

www.mediapromessut.fi

➤ **Jyväskylän Kädentaitomessut 8.–9.4.2017**

Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12
Jyväskylän Kädentaitomessuilla yhdistyy hyvä suunnittelu, aidot materiaalit ja tekemisen taito. Kotimaiset kädentaitajat tarjoavat laadukkaita koriste- ja käyttöesineitä, yksilöllisiä vaatteita ja asusteita aikuisille ja lapsille, sekä paljon muuta. Messuilla voit hankkia myös tarvikkeita ja työvälineitä. Tervetuloa Käesityömessuille!

www.mediapromessut.fi

➤ **Jyväskylän Hyvinvointimessut 8.–9.4.2017**

Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12
Hyvinvointimessut tarjoaa kaikkea kivaa maan ja taivaan välillä mm. hyvinvointia, kauneutta ja terveyttä.

➤ **Jyväskylä Sinfonia: Pääsiäiskonsertti 12.4.2017 klo 19.00**

Taulumäen kirkko, Lohikoskentie 2, Jyväskylä
Jyrki Linjama: Suomalainen Stabat Mater
J. S. Bach: Pääsiäisoratorio
Liput: 26 / 24 / 12 €. www.jyvaskylasinфонia.fi/

➤ **Wemmi – kevätmarkkinat. 21.–22.4.2017**

Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12
Kevät-Wemmi on kaikkien hyvästä ruuasta ja kotimaisista tuotteista kiinnostuneiden tapahtuma. Vapaa pääsy. www.wemmi.fi

➤ **Jyrock 2017. 21.–22.4.2017**

Ilokivi, Keskussairaalanatie 2, Jyväskylä
Jyrock on Suomen vanhin ja maineikkain sisätiloissa järjestettävä musiikkifestivaali, jota järjestää Jyväskylän yliopiston ylioppilaskunta. Liput: 1 päivän festivaalilippu 23 €, 2 päivän festivaalilippu 40 €, opiskelijat 33 €. <http://jyrock.fi>

➤ **Naisten tapahtuma. 22.4.2017 klo 10.00**

Toivolan Vanha Piha, Cygnaeuksenkatu 2, Jyväskylä
Kahvila Muisto ja Keski-Suomen Yrittäjänaiset järjestävät yhteistyössä Naisten tapahtuman, joka kokoaa 100 yrittäjänaisista esittelemään palveluitaan ja tuotteitaan Toivolan Vanhalla Pihalla.
Vapaa pääsy.

➤ **Vapaaehtoistoiminnan info 25.4.2017 klo 17.00–20.00**

Kansalaistoiminnan keskus Matara, Matarankatu 6 A1, Saunio, Jyväskylä
Infossa saat perustietoa vapaaehtoisena toimimisesta ja vapaaehtoistoiminnan mahdollisuuksista Jyväskylässä. Ei tarvitse ilmoittautua ennakoon. Vapaa pääsy. www.kansalaisareena.fi/valikko/296-2

➤ **Антикварная ярмарка 8–9.4.2017**

Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12
Стекло, фарфор, мебель, ювелирные изделия, серебро, книги, открытки, игрушки, произведения отечественного и зарубежного искусства и многое другое. На ярмарке торговцы антиквариатом со всей Финляндии. В эти 2 дня на ярмарке также оценка антиквариата.

Взрослые 10 €, дети 7–15 лет 5 €, тот же билет действителен также и на ярмарке ремёсел, и на ярмарке здорового образа жизни. www.mediapromessut.fi

➤ **Ярмарка ремёсел в Ювяскюля 8–9.4.2017**

Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12
Ярмарка ремесленников в Ювяскюля сочетает в себе оригинальный дизайн, природные материалы и искусство исполнения. Финские ремесленники предлагают высококачественные изделия ручной работы декоративного и прикладного назначения. Уникальная одежда и аксессуары для взрослых и детей, а также многое другое. На выставке также можно приобрести материалы и инструменты. Добро пожаловать на ярмарку ремёсел!

www.mediapromessut.fi

➤ **Ярмарка здорового образа жизни 8–9.4.2017**

Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12
На ярмарке представлены товары и услуги для поддержания здорового образа жизни, красоты и здоровья.

➤ **Симфония Ювяскюля: Пасхальный концерт 12.4.2017, 19.00**

Церковь Таулумяки, Lohikoskentie 2, Ювяскюля
Юрки Линьяма: Финская Стабат Матер
Иоганн Себастьян Бах: Пасхальная оратория
Билеты: 26 / 24 / 12 €. www.jyvaskylasinфонia.fi/

➤ **Wemmi – весенняя ярмарка. 21–22.4.2017**

Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12
Весна-Wemmi – ярмарка для всех, кого интересует хорошая еда и продукция местного производства.
Вход свободный. www.wemmi.fi

➤ **Молодёжный фестиваль Jyrock 2017. 21–22.4.2017**

«Илокиви» / Дом студентов, Keskussairaalanatie 2, Ювяскюля
Фестиваль Jyrock является старейшим и известнейшим музыкальным фестивалем Финляндии, проходящим в закрытых помещениях. Фестиваль организуют студенты университета Ювяскюля. Билеты: один фестивальный день – 23 €, два фестивальных дня 40 €, для студентов – 33 €. <http://jyrock.fi>

➤ **Мероприятие для женщин. 22.4.2017, 10.00**

Старый двор Toivolan, Cygnaeuksenkatu 2, Ювяскюля
Кафе Muisto и женщины предприниматели Центральной Финляндии организуют мероприятие на Старом дворе Toivola, на котором соберутся 100 женщин-предпринимателей, чтобы представить свои услуги и продукцию.
Вход свободный.

➤ **Информационное мероприятие о волонтерской деятельности. 25.4.2017, 17.00–20.00**

Центр гражданской деятельности «Матара», Matarankatu 6 A1, Saunio, Ювяскюля
Базовая информация о волонтерской работе в целом и о деятельности в Ювяскюля. Без предварительной записи. Вход свободный. www.kansalaisareena.fi/valikko/296-2